

אבנר שר

950 מ"ר

טופוגרפיות חלופיות

אבנר שר

'950 מ"ר - טופוגרפיות חלופיות'





אבנר שר

950 מ"ר – טופוגרפיות חלופיות

אוצרת: ד"ר סמדר שפי

עיצוב והפקה: דפנה גרייף

צילום: שוהם אפרתי

עריכה לשונית ותרגום: יהודית אפלטון

הדפסה וכריכה: ע.ר. הדפסות בע"מ

תודה מקרב לב לתורם האנונימי עבור הבית/סוכה.

הדפסות דיגיטליות – אלקסלטי משטחים מעוצבים.

מוזיאון מגדל דוד לתולדות ירושלים

מגדל דוד | המוזיאון לתולדות ירושלים
Tower of David | Museum of the History of Jerusalem
برج داود | متحف تاريخ أورشليم القدس

הביאנלה של ירושלים לאמנות יהודית עכשווית, 2017



avnersher@gmail.com www.sher-art.com

950 מ"ר – טופוגרפיות חלופיות

סמדר שפי

המתח בין הנצחי והחולף הוא ממאפייניה של ירושלים, המטפיזית והקונקרטית. בתערוכה "950 מ"ר – טופוגרפיות חלופיות", אבנר שר חוקר, בוחן ומתבונן במורכבויות הנובעות ממתח זה. נקודת ההתייחסות היא העיר העתיקה של ירושלים, הכורעת תחת אידאולוגיות ואמונות מתנגשות. בשטח גאוגרפי הקטן מקילומטר רבוע (כ־950 מ"ר בלבד) מרוכזים האתרים הקדושים ביותר לשלוש הדתות המונותאיסטיות הנאבקות על השליטה בו במשך אלפי שנים.

עבודותיו של שר עשויות לוחות וקליפות שעם, חומר המטעין אותן במשמעויות נרמזות. השעם הוא קליפתו החיצונית של עץ אלון השעם, המקולפת מהגזע אחת לתשע שנים. העצים סובלים אפוא מטראומה חוזרת ונשנית, ונמצאים בתהליך מתמיד של שיקום וצמיחה. יכולת ההתחדשות של העצים, העמידות של השעם בשריפות (בבחינת הסנה שאיננו אכל), הפכו אותו לחומר המועדף על ידי שר כבסיס ליצירה.

התערוכה ממוקמת במוזיאון מגדל דוד – נקודת ממשק בין העיר העתיקה לחדשה. המוזיאון מוקדש לתולדות העיר ושוכן במבנה היסטורי שיסודותיו בתקופה ההרודיאנית, ומאז עבר גלגולים אדריכליים בתקופה המוסלמית, הצלבנית, הממלוכית והטורקית.

ברחבי המוזיאון מפוזרים מעין פתקים (טריזים) קטנים, פיסות שעם צבועות אדום שעל כל אחת מהן נכתבה משאלה בשפה אחרת. שר מתייחס דרכן לאמונות השונות ולגילויי הרבקות הדתית העממית שהתפתחו סביב ירושלים, ובמיוחד המנהג היהודי של הטמנת פתקים בכותל. בעבודה תלוית המקום, כמו בעבודותיו האחרות, שר אינו משחזר או מעתיק אובייקט אלא יוצר



שפה סימבולית: צבע דם־ארגמן (המסמן את בגדי הכוהנים ועד דם הקורבנות) וצורה שמזכירה דף נייר מקופל או פתק שנתחב לאבני הכותל.

שר בונה בתוך האדריכלות רוויית הזיכרונות מבנה חדש המסמן פרק נוסף, קצר וחולף, בהיסטוריית המצודה. על המרפסות המדורגות המשקיפות על העיר הוקם מבנה בעל קווים ישרים, המתכתבים עם האדריכלות המודרנית של העיר. צבעו האדום־ארגמן של המבנה, מאזכר את הוד המלכויות השונות שעברו בעיר; את דם מגניה ולוחמיה; ואת תמרורי האזהרה האדומים. למתבוננים מקרוב יתגלה תוואי של מפה אוטופית המודפסת עליו: שר חיבר את מפות העיר העתיקה והעיר החדשה, כך שרחובות העיר החדשה שונו והוצרו כסמטאות העיר העתיקה. כך נוצר דימוי הקרוב למציאות אך פנטסטי, סינתזה בין חדש וישן, שממחישה עד כמה שבירה אשליית הקדמה.

מפות ירושלים וספולִיה הן שתי סדרות המוצגות במבנה האדום, ומתייחסות לאדריכלות הממשית והמדומיינת של העיר, לסבך הכמיהות והזעם שנמסכו בה. שר תר אחר מפות העיר מתקופות ומקומות שונים, חלקן מוכרות כמו 'מפת מידבא' מהמאה השישית והשביעית; וחלקן אזוטריות. הוא משוטט בין תפיסות ירושלים השונות ומצליב תחושות, אקסיומות דתיות, מידע היסטורי ואסוציאציות אישיות, לכדי תיאור היברידי של חי ודומם, הנע בין תקופות שונות מהעבר, אוטופיות ודיסטופיות.

בחצר פנימית המובילה מהמרפסות למגדל המרכזי, נגלית לעיני הצופים עבודת רצפה גדולה עשויה גושי שעם, המצטרפים יחד למפה מרוסקת שחלקיה התערבבו אלה באלה, כאילו יד נעלמה קרעה אותם ופיזרה לרוח את הקרעים. זו מפה שהמתבונן יזהה בה רמזים למבנים ולאזורים מוכרים, אך הם אינם מתחברים יחד לכדי תמונה קונקרטית.

אלפי שנים נלחמים ונאבקים עמים, ממלכות ודתות, על השליטה בשטח הקטן של ירושלים העתיקה. מיליוני בני אדם איבדו לאורך ההיסטוריה את חייהם כשרוממות העיר בפיהם. העבודות של שר, על שפע הסמלים והסימנים, החריטות, הצריבות, סימני הקרע והכאוס שלהן, הן רלוונטיות

גם למוקדי סכסוכים מתמשכים אחרים ברחבי העולם. הן מתבוננות בפונדמנטליזם ובצדקנות המובילים למלחמה אינסופית בירושלים, כמו בכל מקום שבו להט אמוני נפגש באפלת האלימות.

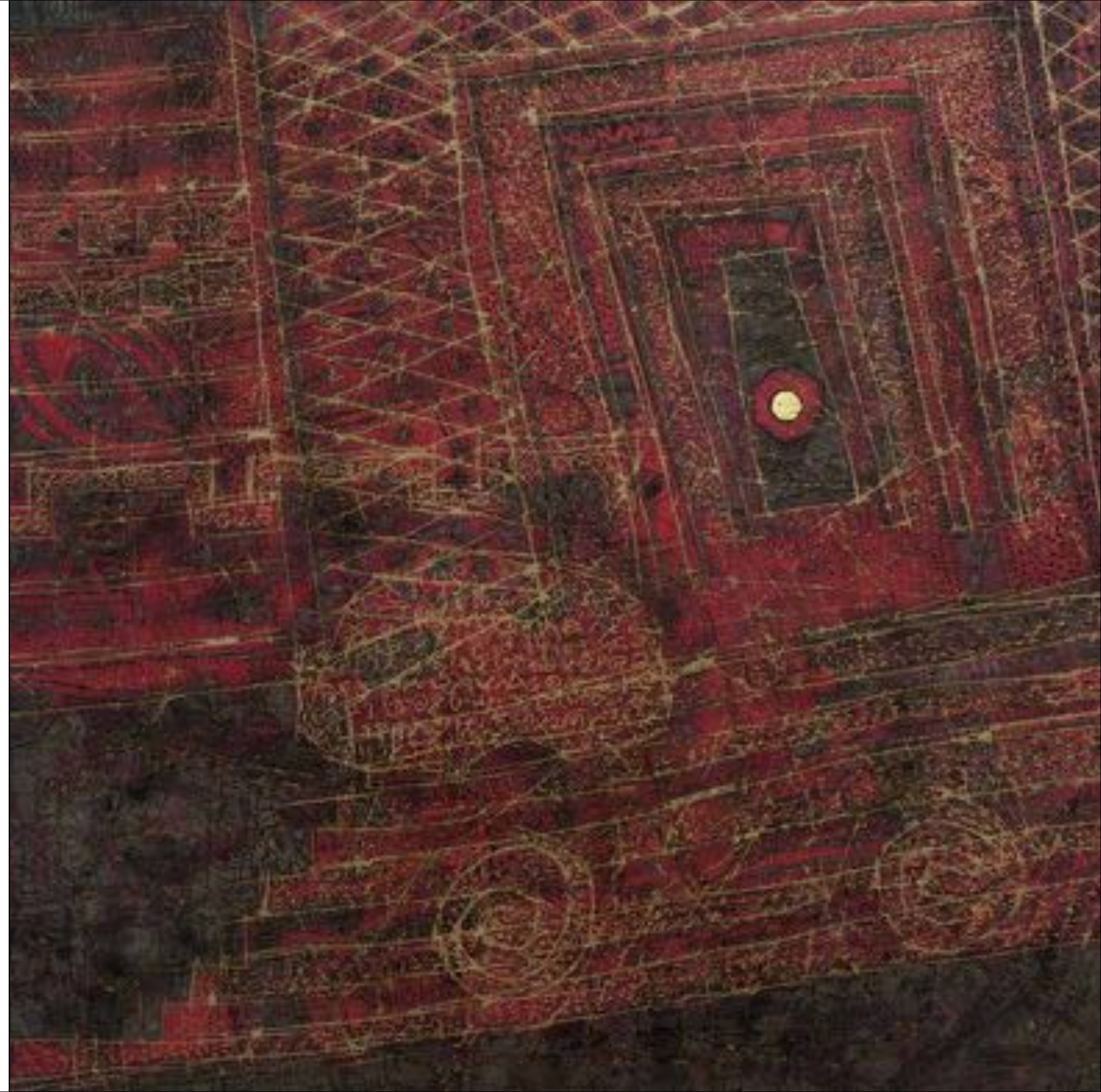


על הסדרות במבנה המרכזי:

מפות עכשוויות, כמו גם מפות קדומות, משרטטות את הגאוגרפיה הרוחנית והעירונית של העיר, ומשקפות את מצב האמונה וההתמסרות לדת, במעין דיאלוג מתמיד של פירוק ובנייה, השחתה וריפוי, שימוש משני (ספוליה) בחלקים ממבנים שחרבו – כל אלו הם ממאפייניה המובהקים של העיר.

מפות ירושלים – עבודות המבוססות על מפות עתיקות ומפות בנות־זמננו של העיר העתיקה, שבהן מודגשים לחלופין אופני התפיסה של השטח – הקטן מקילומטר מרובע – בעיני הדתות השונות. הר הבית מסומן בעלה זהב; גודלם ומיקומם של אתרים אחרים, כמו כנסיית הקבר, מסומנים בהתאם למשאלות הלב, שבירושלים הן חזקות לא פחות מהשטח הגיאוגרפי.

ספוליה – סדרה המתייחסת לשימוש המשני (בלטינית: spolia) בחלקי מבנים שנהרסו לצורך בניית מבנים חדשים. שימוש זה יוצר שרשרת 'לידה מחדש' בתוך המבנים החדשים, של נצירת זיכרון העבר בתוך ההווה, וגם של הבטחה מרומזת לעתיד הצפוי.













Fragments, 2017
פרגמנטים, 2017











Tree of Life, Obelisk, 2016
אובליסק עץ החיים, 2016

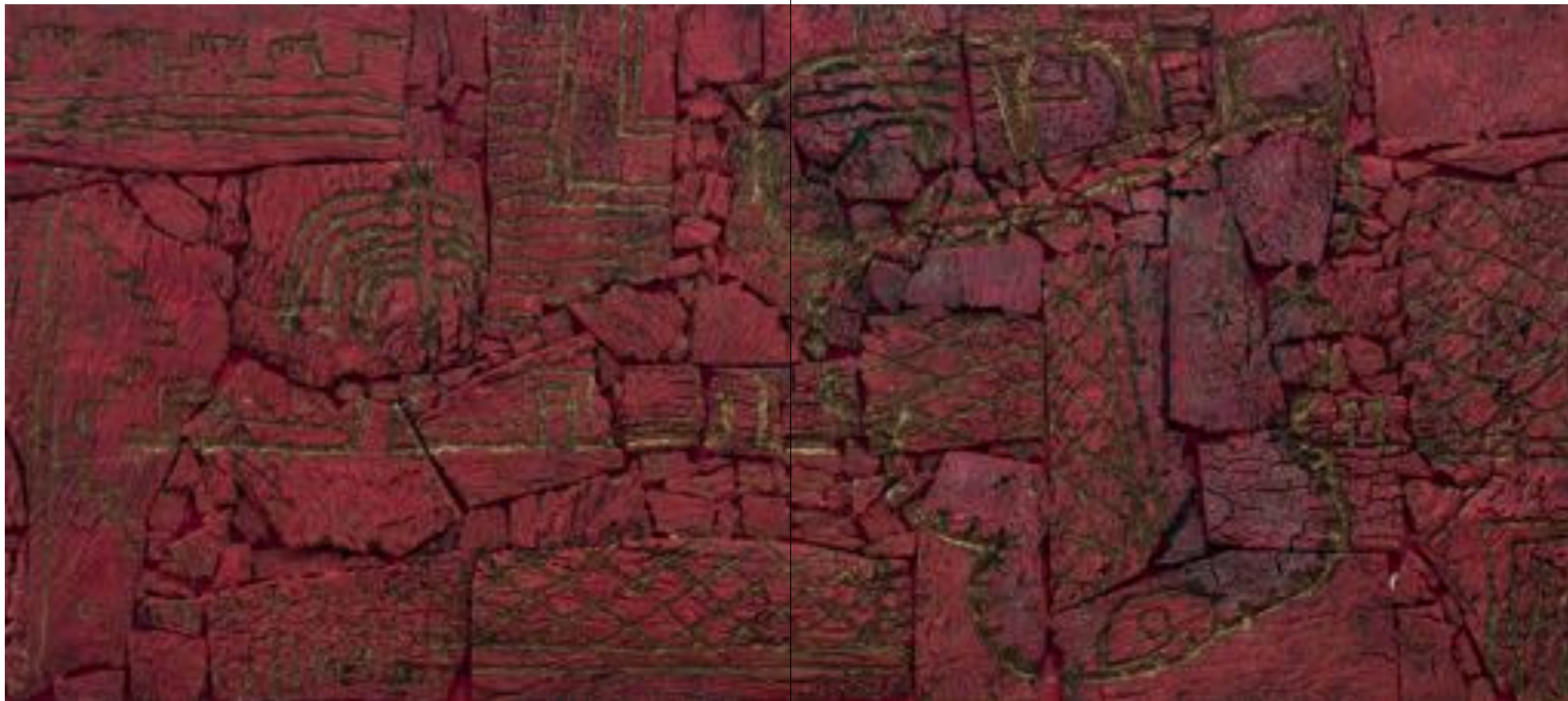




Tree of Knowledge, Obelisk, 2016
אובליסק עץ הדעת, 2016











950sq.m. No. 16, 2017 <
950 מ"ר מס' 16, 2017

950sq.m. No. 13, 2017 ^
950 מ"ר מס' 13, 2017



950sq.m. No. 18, 2017 <
 950 מ"ר מס' 18, 2017

950sq.m. No. 17, 2017 ^
 950 מ"ר מס' 17, 2017

2013 Atelier Sher, exhibition catalog

2012 Scratching the Surface by editor, Arts Observer

Images in the Chaos, by Hilly Moyal, Makor Rishon newspaper

Avner Sher Paintings, exhibition catalog

Avner Sher, exhibition catalog, with the Current Art Group

2007 Reflection, exhibition catalog

2005 Exhibition Catalog, The Israel Painters & Sculptors Association, Haifa

2003 The Madness of Destruction, by Anat Medan, Yediot Aharonot newspaper

A New Inner World, by Alim Blitenthal, Makor Rishon newspaper

2002 This is his Tatoo, exhibition catalog

Israeli Artists, by Yehuda May, Auction Magazine

Collections

Janco Dada Museum Israel

Baram Museum, Israel

Harnden Family — Boston

JP Murray Family, Beverly Hills, CA

Joe & Stella Katan, Geneva

Katz Family, Miami

S.M. Abrams Collection, N.Y

Frank Alexander Salaris Collection, N.Y

Beilin Collection, CA

Kristal Family Collection, Israel

Richard Mashaal Collection, N.Y

Senvest Collection, Montréal

Tedeschi Collection, Torino

Amirey Zichron Yaakov LTD, Israel

Private collection U.S

Private collection Europe

Private collection Singapore

Private collection Torino

Private collections worldwide

Works in the exhibition

950sq.m., 2017

Incising, etching and scorching on cork and wood

153x153 cm

Fragments, 2017

Etching and engraving on blocks of cork

50x100 cm each

Rifts, floor work, 2017

Etching and engraving on blocks of cork

280x280 cm

Tree of Knowledge, obelisk, 2016

Scratching, etching and engraving on cork and wood

50x50x310 cm

Past, Present, Life, 2017

Milling and etching on natural cork bark

84x189 cm

Quarters, 2017

Etching and engraving on blocks of cork

50x150 cm

O, God, 2017

Etching on blocks of cork

העבודות בתערוכה

950 מ"ר, 2017

חריטה, גילוף וצריבה על לוח שעם ועץ

153x153 ס"מ

פרגמנטים, 2017

גילוף וצריבה על בלוקי שעם

50x100 ס"מ כל יחידה

קרעים, עבודת רצפה, 2017

גילוף וצריבה על בלוקי שעם

280x280 ס"מ

אובליסק עץ הדעת, 2016

חריטה, גילוף וצריבה על לוחות שעם ועץ

50x50x310 ס"מ

עבר הווה חיים, 2017

כרסום וצריבה על קליפות שעם טבעיות

84x189 ס"מ

רובעים, 2017

גילוף וצריבה על בלוקי שעם

50x150 ס"מ

או, גאד, 2017

צריבה על בלוקי שעם

Biographical Notes

Born 1951, lives and works in Israel

Education

1984 Art Studies, University of Haifa, Israel
1978 B. Arch, Architecture and Town Planning,
Technion, Israel Institute of Technology

Solo Exhibition

2017 Jerusalem Biennale, October–November
2017 Art Stage Singapore – Bruno Gallery
Singapore
2016 Kiaf Seoul – Bruno Gallery Seoul
Art Zürich – E3 gallery Amsterdam
Clark gallery. Lincoln Boston
2015 Mercy Gallery, Loomis Chaffee, Windsor,
C.T
Artist in Residency, Loomis Chaffee,
Windsor, C.T
Chase Gallery, Mendel Center, Hartford
Artist House, Tel Aviv

Art Hamptons (E3 Gallery)
Scope N.Y (E-3Koninklijke villa)
2014 Scope Miami (E-3Koninklijke villa)
A Bird On Wire, Bar David Museum,
Baram, Israel
The Secret, Jaffa Port, Tel-aviv 2014 Scope
N.Y (Koninklijke villa) 2013 Koninklijke
villa, Oostende, Belgium
2013 Atelier Sher, Art Monaco Fair, Grimaldi
Forum, Monaco
2011 Opera House, Tel Aviv
2007 Reflection, Municipal Gallery, Haagam,
Raanaana
2005 The Artist Way, Municipal Gallery,
Haagam, Raanaana
2002 This is his Tattoo, Mabat Gallery, Tel Aviv

Group Exhibitions

2017 Venice Biennale – Wall Installation,
“Personal Structures: Open Borders”,
European Cultural Center
Ricordi Futuri 2.0, Turino
2016 Scope Miami – Clark gallery, Boston
House Events Waves, Working material -
Haifa Israel
Rosenbach Gallery, Jerusalem
Contemporary Art, Jakarta, Indonesia
GoldMind, Florentin 45 Contemporary Art
Gallery, Fresh Paint 8 ,TLV
Janco Dada Museum
2015 Scope Miami – Chesterfield Gallery, N.Y
Hotel Alegra, Jerusalem
“City Center Quarter” Tower, Tel Aviv
Koresh Gallery, Jerusalem
Gravitation – installation, Janco Dada
Museum foyer
Refresh – Florentin 45 Gallery, Tel Aviv
2014 E(merge), Washington DC
Fresh Paint, Tel Aviv
Château – musée Grimaldi de Cagnes sur
Mer, France 2014 Passover exhibition,
Engel Gallery, Tel Aviv
Initium Novum, Dacia Gallery, N.Y

2013 Art Laren, The Brink, Laren, Netherlands
Dacia Universal Art Project, Erfurt,
Germany
Dacia Universal Art Project, Sibiu,
Romania
Group Exhibition, Engel Gallery, Tel Aviv
Unity Exhibition, Memoir de l’avenir
gallery, Paris, France
2012 Avner Sher Paintings, Contemporary Art
Fair, Javits Center, NY
2012 Art show on Broadway, Dacia Gallery, NY
2012 The Miami River Art Fair during Art Basel
Week, Miami, FL
2012 Nina Torres Gallery, Miami, FL
2005 The Israel Painters & Sculptors Association,
Haifa

Selected Publications

2016 An article - Boston Globe – solo exhibition
Clark gallery
2015 Scratching the surface – artist’s book by
Revital Alcalay
Solo exhibition catalog – Artist house TLV
Loomis Chaffee, Windsor, C.T
2014 Buzzing Solo Booths: Report from the
Armory Show, Volta, and SCOPE, by
Charlie Schultz, ArtSlant

of other sites, such as the Holy Sepulcher, are marked according as the mapmakers wish to do so, reflecting desires which are stronger than geographical fact.

Spolia is a series whose title is a Latin word referring to the secondary use of elements from destroyed buildings in new structures. This repurposing creates a chain of “rebirth” in the new buildings, conserving the memory of the past within the present, embodying future promise.



allude to the diverse faiths and fervent beliefs of folk religion that developed regarding Jerusalem, especially the Jewish custom of placing small notes with prayers among the stones of the Western Wall. In this site-specific work, as in Sher's other works, he creates a symbolic language: the crimson red color creates a chain of associations, from the Temple priests' clothing to the sacrificial blood, which, combined with the forms brings to mind the notes folded and slipped into the Wall.

On the graduated balconies overlooking the city, Sher has built a new structure, adding a transient chapter to the architecture immersed in history. Its clean geometry corresponds with the modernist architecture of the western section of Jerusalem. The crimson red evokes blood and glory, warning signs, and more. Upon a closer look, viewers will discover the outlines of a utopian map printed on the building: Sher merged maps of the Old City and the new, by changing the city streets on the western side and narrowing them like the Old City alleys to form an image close to reality, but which is nevertheless fantastic. The synthesis of new and old shows just how fragile is the illusion of progress.

Maps of Jerusalem and **Spolia** are two series on exhibit in the red pavilion, referring to the concrete and imagined architecture of the city, to the maze of longings and rage woven within its very fabric. Sher follows the history of the city maps from different eras and places, some familiar, as the Madaba Map from the 6th/7th century C.E., while others are esoteric. The artist wanders through various perceptions of Jerusalem, cross-matching sensations, religious axioms, historical data and personal associations to weave together a hybrid depiction of living things and inanimate objects moving between various periods, utopias and dystopias.

In the inner courtyard, leading from the balcony to the central tower, viewers can see a large floor piece made of pieces of cork which together form a shattered map whose components have been torn by an invisible hand which scattered them in all directions. This is a map containing hints of familiar sites and areas that do not merge into a coherent picture.

For millennia, peoples, kingdoms and religions have been engaged in combat for control of this small area of ancient Jerusalem. Millions have lost their lives throughout history, placing the sanctity of the city above their own fate. Sher's works of art, with their rich repertoire of symbols and signs, incisions, scorched areas, rents and chaos, are also relevant to conflict zones throughout the world. The works critically observe the fundamentalism and self-righteousness leading to the unending war for Jerusalem, as in every location in which faith's flame burns, encountering dark violence.



Two series of works are exhibited inside the temporary pavilion:

Contemporary maps, like ancient ones, delineate the spiritual and urban geography of the city, reflecting a continuous dialogue of deconstruction and construction, destruction and rebuilding, secondary use and repurposing of ruins – these are some of Jerusalem's outstanding characteristics.

Maps of Jerusalem is a series based on ancient and contemporary maps of the Old City, each with a different emphasis on the perception of the area of less than a square kilometer as seen by various religions. The Temple Mount is prominent, decorated with gold leaf, but not necessarily in its location; the size and placement



Avner Sher / 950 sq.m.: Alternative Topographies

Smadar Sheffi

The tension between the eternal and the transient is one of the intrinsic qualities of metaphysical and concrete Jerusalem. In the exhibition *950 sq.m.: Alternative Topographies* Avner Sher explores, examines, and observes the complexities arising from this tension.

Sher's point of reference is the Old City of Jerusalem, bowed by conflicting ideologies and beliefs. Sites holy to the three major monotheistic religions are concentrated within a geographical area of less than one square kilometer.

Sher's works are made of sheets of cork, material charged with multilayered meanings. The cork is the external bark of the cork tree, peeled off once every nine years, thus creating repetitive trauma for the trees. The trees' capacity for rejuvenation, the cork's resilience to fire (like the burning bush which was not consumed) has made cork Sher's preferred material.

The exhibition is located in the Tower of David Museum of the History of Jerusalem, an interface between the ancient and the new city. The Museum, installed in an historical building with foundations from Herod's time, has undergone architectural transformations through the Muslim, Crusader, Mameluke and Turkish eras.

Throughout the Museum, Sher distributed small wedges of cork which look like little notes. Painted red, each one bears a wish in a different language. They

Avner Sher

950 sq.m. — Alternative Topographies

Curator: Dr. Smadar Sheffi

Design and production: Dafna Graif
Photographs: Shoham Efrati Photography
Translation and editing: Judith Appleton
Printing and Binding: A.R. Print Ltd.

Heartfelt gratitude to the anonymous donor for the contribution
in support of the succa/pavilion.

Digital Printing: Elkeslasi Surface Design

The Tower of David Museum of the History of Jerusalem

מגדל דוד | המוזיאון לתולדות ירושלים
Tower of David | Museum of the History of Jerusalem
برج داود | متحف تاريخ اورشليم القدس

The Jerusalem Biennale of Contemporary Jewish Art, 2017

2017
הבינאל
הירושלמי
של
האמנות
היהודית
הכרות
הבינאל



avnersher@gmail.com www.sher-art.com





Avner Sher

950 sq.m.: Alternative Topographies



Avner Sher

950 sq.m.

Alternative Topographies